



N.º 2 JULIO - AGOSTO 2007 · REVISTA BIMENSUAL

info@hablame.tv · www.hablame.tv

áblame

ESPECIALISTAS EN ESPAÑOL

LLEGAN A ESPAÑA
SUS MAJESTADES LOS

ROLLING STONES

EXPERIENCIAS
INTER RAÍL



HABLAMOS CON
**MICHELE
PFEIFFER**

ACTUALIDAD
HUMOR

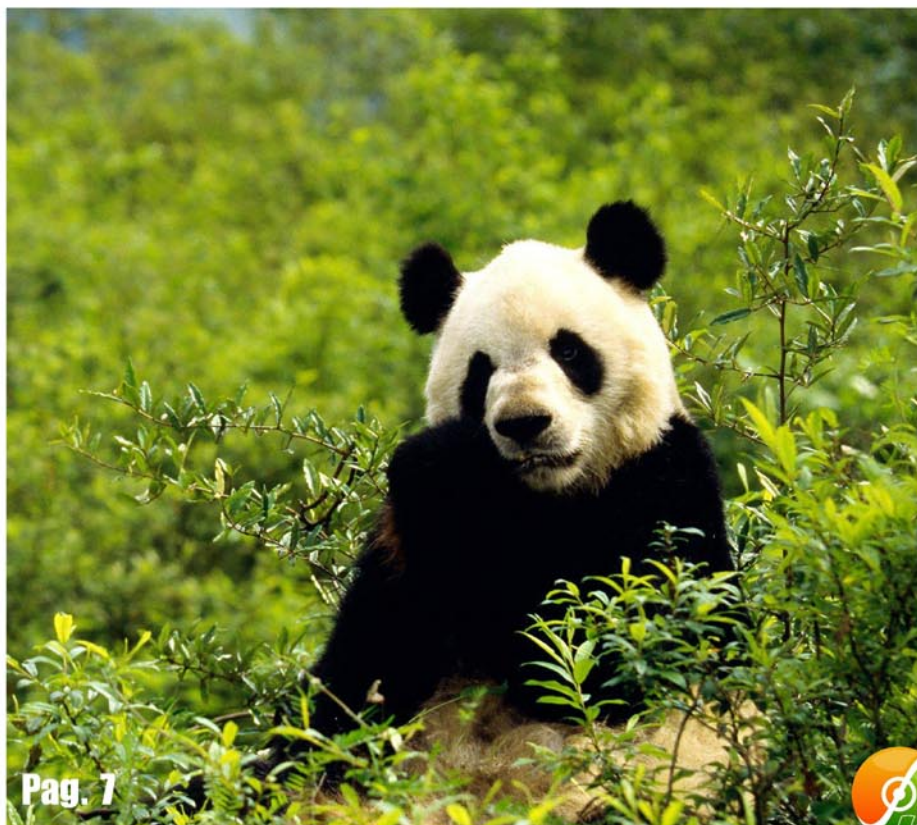
CURIOSIDADES
TURISMO EN CHINA

Editorial



Te presentamos la Revista Háblame la primera revista digital para aprender español y para recordar el español que ya sabes. En ella encontrarás reportajes, artículos, entrevistas y multitud de recursos para mejorar tu español.

Se trata de un elemento más del método Háblame de enseñanza de español. Háblame.tv es mucho más que un curso de español, son infinitos recursos didácticos destinados a hablar español de verdad. En www.hablame.tv insistimos mucho a nuestros alumnos que por muy bueno que sea un Método, si el estudiante no le dedica unos cincuenta minutos al día a estudiar en serio español, nunca lo hablará. El método que hemos desarrollado es sencillo y simple. Es un método móvil, en el sentido de que todos los audios te los puedes descargar a dispositivos móviles: CD, MP3, teléfono móvil, PDA, iPhone, etc. Para que escuches español donde tú quieras y cuando tú quieras. Aprenderás español sin darte cuenta, progresarás de forma asombrosa, y asimilarás de forma natural los fundamentos esenciales del español. Garantizado.



DE TURISMO



© Portada

2

Julio
Agosto
2007

En portada
The Rolling Stones
Háblame.tv
Revista gratuita

3 Rolling Stone

Repasamos Biografía, próximos conciertos y curiosidades de los reyes del Rock.

7 La China del siglo XXI

Acompáñanos por estos increíbles paisajes de China desde su historia hasta la actualidad.

12 Inter Rail

Descubre la forma de viajar por toda Europa con un sólo billete como si se tratase de un avión.

15 El novio de mi madre

Repasamos el rodaje de la última película que protagoniza Michele Pfeiffer y la entrevistamos!

18 Humor

Ríete con los chistes que te mostramos al mismo tiempo que te enseñamos algunas palabras clave.

GLOSARIO

El número pequeño de color que aparece justo al lado de algunas palabras, le remite al glosario que aparece, a la izquierda o a la derecha, a pie de página. En él encontrará la traducción al castellano de la palabra o la explicación conveniente.



El icono de CD indica que se adjunta un audio con conversaciones o palabras explicativas referentes al artículo. Es muy importante escuchar estos archivos con el seguimiento de los textos para obtener buena pronunciación de español.

EJERCICIOS

Este título indica la existencia de ejercicios al final de los artículos, compuestos por preguntas y por repuestas a las cuales debes responder correctamente para evaluarte poco a poco, al final de los bloques de texto encontrarás las soluciones a dichas preguntas.

Nivel de language: **INTERMEDIO**

LOS ROLLING STONES

Llegan a España

Los Rolling Stones están de vuelta¹ en Europa. El mítico² grupo vuelve a los escenarios y lo hace a lo grande³. La gira europea, que contará con 27 conciertos, arrancará⁴ el 5 de junio en el Festival Werchter, en Bélgica, y se cerrará⁵ en el estadio londinense O2 el 25 de agosto. Repasamos su biografía, conscientes de que son auténticas leyendas de la música del siglo XX y, por lo que se ve,⁶ del siglo XXI.



BIOGRAFÍA

La historia musical de los Rolling Stones comienza en 1960, cuando Mick Jagger y Keith Richards, dos viejos compañeros de estudios, comienzan a compartir su pasión por la música y el rhythm & blues. Al año siguiente crearon un grupo,

'Little Boy Blue & Blue Boys, junto a Jack Taylor.

En 1962 conocen a Brian Jones. Éste se une al grupo de Richards, Jagger y compañía⁷ y deciden renombrar⁸ el grupo. El nuevo nombre elegido: 'The Rolling Stones', estaba inspirado en un viejo tema de Muddy Waters, 'Rolling

Stones Blues'. Pronto se incorporó⁹ otro componente, Charlie Watts, junto al pianista Ian Stewart. Ese mismo año Bill Wyman sustituye¹⁰ a Taylor y en 1963 lanzan su primer sencillo,¹¹ 'Come On', una, versión de una canción de Chuck Berry. Por aquel entonces sólo se dedicaban a realizar versiones de temas conocidos. Ese año realizan su primera gira por Gran Bretaña.

En 1964 publican el primer álbum, 'The Rolling Stones', el cual sólo disponía de una canción creada íntegramente¹² por los Rolling. El resto eran versiones de otros artistas. Pero no se limitaban a versionear.¹³ El fuerte ritmo que imprimen¹⁴ a

GLOSARIO 1 Expresión que significa: regresar, volver.

2 Muy famoso.

3 Frase hecha: con muchos medios.

4 En este texto: empezará

5 En este texto: terminará

6 Frase hecha: parece ser, seguramente.

7 En este texto: los otros miembros del grupo

8 Poner otro nombre, cambiar el nombre

9 Se sumó, apareció.

10 Ocupa el lugar de ...

11 Disco que no es un LP. "Single"

12 Totalmente. Completamente.

13 Hacer versiones.

14 En este texto: dan, ponen, crean en los temas

los temas y la agresividad que adoptan¹⁵ en sus instrumentos les confiere¹⁶ un aire propiamente suyo. Realizan dos giras por Estados Unidos y aparecen en el show de Ed Sullivan.

Fuera del escenario, los expertos de marketing querían darlos a conocer como los chicos malos del pop/rock, en contraposición¹⁷ con los Beatles, que podrían ser considerados los chicos buenos.

Así, eran constantes los escándalos en que se veían envueltos. Unas veces eran detenidos por orinar¹⁸ en público, otras por posesión de drogas y así uno tras otro. En enero de 1965 salió su segundo disco, 'Rolling Stones 2', para el que tomaron influencias de la música negra americana, principalmente de soul.

Por aquel entonces, comenzaron a plantearse¹⁹ que, si querían mantenerse en la cima del mundo de la música,²⁰ tendrían que aportar su granito de arena²¹ y demostrar su capacidad creativa. Por ello, su manager les encerró varios días en un hotel para que trabajaran en la elaboración²² de temas nuevos e inéditos.²³ De allí salieron algunos de sus mayores éxitos. A pesar de ello, en su nuevo álbum 'Out Of Our Heads', seguía manteniendo un buen número de versiones, se reservaban los nuevos temas para discos posteriores.

En 1966 lanzan al mercado²⁴ 'Aftermath', compuesto completamente por temas suyos, en el que abandonan las versiones de la música soul americana y los sonidos negros, y que se consideró como uno de sus mejores discos. En 1967 sacaron²⁵ 'Between The Buttocks', que se vio salpicado por el escándalo²⁶ en torno a la detención²⁷ de Jagger y Richards por posesión de droga. Los temas del disco coincidían con el de la detención, al tratar el asunto²⁸ de las drogas en varias de las canciones.

El Lp 'Their Satanic Majesties



Request' fue uno de sus grandes fracasos. Intentaron imitar el 'Sgt. Peppers' de los Beatles, pero la crítica les acusó de seguir la estela²⁹ del otro grupo británico.

En 1968 publicaron 'Beggars Banquet', lo que supuso la vuelta a la esencia de los Rolling. Una portada provocativa que fue censurada³⁰ por su propia compañía y que al final apareció totalmente en blanco fue el principio. La continuación, unos temas provocativos que hablaban de luchas, de sensualidad y un recordatorio³¹ de la música negra. En 1969 se encontró a Brian Jones muerto en su casa, víctima de las drogas. Al grupo se unió Mick Taylor. Tras este suceso, un nuevo disco, 'Let It Bleed', una réplica³² irónica³³ al 'Let it Be' de los Beatles, en un momento en que el grupo de Liverpool estaba a punto de disolverse.³⁴ Este disco los eleva³⁵ definitivamente a la cima del rock mundial.

En 1971 editan el álbum 'Brown Sugar', el primero con su propio sello discográfico y 'Sticky Fingers', el primero en que utilizan un diseño de Andy Warhol de unos labios como símbolo del grupo. Este

último disco está considerado como uno de los grandes de los Rolling por su calidad instrumental. En 1972 publican un doble disco, 'Exile On Main Street', un disco de gran calidad y muy ambicioso.³⁶

GLOSARIO

15 En este texto: dan, ponen

16 Aporta.

17 Contraste, oposición.

18 Hacer pis, mear.

19 Pensar.

20 La mejor posición, el mejor puesto, el primer puesto.

21 Aportar su granito de arena: colaborar. Participar.

22 Creación.

23 Sin publicar, sin editar. Nunca editados, nunca publicados.

24 Frase hecha: publican, editan.

25 Editaron.

26 Verse salpicado por / verse envuelto en el escándalo: Un escándalo te afecta, algo muy escandaloso es malo para ti.

27 Detención, sustantivo derivado de detener. Una persona hace algo malo, un delito, y lo llevan a la cárcel.

28 Tema, motivo.

29 El camino, los pasos.

30 Prohibida.

31 Recuerdo.

32 Versión.

33 Con humor crítico.

34 En este texto: separarse, deshacerse.

35 Sube.

36 Que quiere ser el mejor.

Pretendía ser el la puerta de entrada³⁷ para una gran gira por Estados Unidos y había que cautivar³⁸ al público. Fue número uno en Inglaterra y en USA.

La década³⁹ de los setenta avanzaba y los Rolling continuaban sacando discos de diferentes calidades. Así, en 1973 publicaban 'Goats Head Soup' y en 1974 'It's Only Rock'n Roll', para cuya promoción llenaron las calles de Londres de pintadas que decían 'Es sólo rock and roll'. Fue el último disco de Mick Taylor en la banda,⁴⁰ que fue sustituido por Ron Wood. También editaron un álbum en directo: 'Love You Live'. En 1978 publican su siguiente disco de estudio, 'Some Girls', considerado por la crítica como uno de sus mejores discos.

La década de los ochenta comenzó con la firma de un supermillionario contrato de los Stones con la CBS, el mayor hasta ese momento. Por él, los Stones recibirían varios millones de dólares por cada disco publicado. De este acuerdo nacieron⁴¹ discos como 'Emotional Rescue', seguido de 'Tattoo You' en 1981, 'Stiff Life' en 1982, 'Undercover' en 1983 y 'Dirty Work' en 1986.

El disco que elevó la calidad media de la década fue 'Steel Wheels', de 1989, en el que basaron una nueva macrogira⁴² mundial y un nuevo álbum en vivo basado en la gira,⁴³ 'Flashpoint'.

En 1990 realizan una gira por Japón y Europa, que siguieron más de dos millones de espectadores y que generó⁴⁴ unos ingresos cercanos a los doscientos millones de dólares. En 1994 publican un nuevo disco, 'Voodoo Lounge' y un año después sacan a la luz 'Rock And Roll Circus', grabado en 1968 y que nunca había sido publicado. En 1995 editan 'Stripped' y en 1997 'Bridges To Babylon' su, hasta ahora, último álbum, con el que comienzan una nueva gira por todo el mundo con infinidad⁴⁵ de conciertos.

TOCARÁN EN ESPAÑA, ESTE VERANO SÍ

Los Rolling Stones vuelven a tocar en verano en España. Esperemos que este verano sí. El grupo británico suspendió⁴⁶ parte de su gira por el continente por motivos médicos: primero una lesión del guitarrista Keith Richards, después la afonía⁴⁷ de su cantante, Mick Jagger. El verano pasado Madrid, Barcelona, Valladolid y El Ejido (Almería) se quedaron sin concierto. En una rueda de prensa,⁴⁸ tras pedir disculpas por el plantón⁴⁹ de 2006, el mítico grupo ha anunciado sus planes para este verano. Si ningún incidente⁵⁰ de última hora⁵¹ lo impide, en España tienen programados cuatro conciertos: El Ejido (10 de junio en el estadio Santo Domingo), Barcelona, (21 de junio, en el Estadio Olímpico), San Sebastián (23 de junio, en el estadio de Anoeta) y Madrid (28 de junio, en el estadio Vicente Calderón). "Sentimos muchísimo la cancelación⁵² de todas nuestras

actuaciones en España del pasado año, pero realmente no pudimos solucionarlo. Ahora estamos deseando volver". Con estas palabras se disculpaba Jagger. Está claro que los viejos roqueros nunca mueren.⁵³

GLOSARIO

³⁷ Frase hecha: el inicio.

³⁸ Gustar muchísimo, emocionar, interesar al máximo, apasionar...

³⁹ Período de 10 años.

⁴⁰ Grupo de música.

⁴¹ En este texto: publican

⁴² Una gran gira.

⁴³ Inspirado.

⁴⁴ Creó, dio.

⁴⁵ Gran cantidad, muchos.

⁴⁶ Anuló, canceló, aplazó.

⁴⁷ Pérdida de la voz.

⁴⁸ Frase hecha: entrevista con varios medios de comunicación y muchos periodistas.

⁴⁹ No acudir a una cita. No cumplir con un compromiso.

⁵⁰ Hecho imprevisto.

⁵¹ En el último momento.

⁵² Anulación.

⁵³ "Los viejos Nunca mueren". Expresión: los músicos de rock siempre están en activo, siempre están de actualidad, nunca dejan la música.



EJERCICIOS

Escucha las Preguntas

1) ¿Cuándo comienza la gira Europea y con cuántos conciertos contará?

- A. 7 de Septiembre, 16 conciertos.
- B. 5 de Junio, 27 conciertos.
- C. 25 de Agosto, 26 conciertos.

2) ¿Cómo se llamó el primer grupo musical que formaron?

- A. Stiff Life.
- B. Rolling Stones Blues.
- C. Little Boy Blue & Blue Boys.

3) ¿En qué año publicaron su segundo disco?

- A. En Enero de 1965.
- B. En Mayo de 1981.
- C. En Agosto de 1989.

4) ¿Cuántos espectadores consiguieron en su gira por Europa y Japón en 1990?

- A. Casi 2 millones.
- B. Más de 2 millones.
- C. Más de 5 millones.

5) ¿Quién sustituye a Taylor?

- A. Ian Stewart.
- B. Charlie Watts.
- C. Bill Wyman.

- 5) A. Falsa, B. Falsa, C. Verdadera.
- 4) A. Falsa, B. Verdadera, C. Falsa.
- 3) A. Verdadera, B. Falsa, C. Falsa.
- 2) A. Falsa, B. Falsa, C. Verdadera.
- 1) A. Falsa, B. Verdadera, C. Falsa.

Respuestas

PALABRAS CLAVE

VOLVER: Tiene varios significados.

- A. Regresar al mismo sitio. Yo vuelvo mañana, tú vuelves pasado.
- B. Repetir o reiterar lo que antes se ha hecho. Por favor, vuelve a entrar y lo vuelves a hacer.
- C. Girar la cabeza o todo el cuerpo, para mirar lo que estaba a la espalda. Vuelve la cabeza y lo verás todo más claro.

DEVOLVER: Tiene varios significados.

- A. Poner nuevamente a alguien o algo en el estado que antes tenía. Te ruego vuelvas a dejar todo como estaba.
- B. Vomitar, echar fuera la comida o los líquidos del estómago. Estoy enfermo y voy a devolver todo lo que comí.
- C. Hacer que cambie alguien o algo de un estado o aspecto en otro. Esa pared se ha vuelto blanca. / Luis se ha vuelto un poco tonto.
- D. Entregar lo que excede al recibir un pago, por haber sido hecho este en moneda mayor que su importe. Devuélvele el dinero que ha sobrado.
- E. Entregar lo que excede al recibir un pago, por haber sido hecho este en moneda mayor que su importe. Devuélvele el dinero que ha sobrado.

EXPRESIONES COMUNES

- A. Vuelva usted mañana.
- B. Juan se ha vuelto loco.
- C. No quiere volver a ir a ese sitio.

La China del Siglo XXI

Turismo



Territorio

China se encuentra¹ en el este de Asia, en la orilla occidental del océano Pacífico. Tiene una superficie terrestre de 9,6 millones de kilómetros cuadrados. Además del continente,² cuenta con grandes extensiones marítimas. El mar de Bohai, el mar Amarillo, el mar Oriental y el mar Meridional se unen y rodean el litoral³ oriental y

suroriental del país.

La topografía⁴ del territorio chino es complicada. Las zonas montañosas, las mesetas⁵ y las colinas⁶ representan el 65 por ciento de la superficie terrestre del país. Las numerosas montañas constituyen una de sus principales características geográficas: 7 de las 19 montañas del mundo cuya altura rebasa⁷ los 8.000 metros sobre el

nivel del mar se encuentran en China. El territorio es alto en el oeste y bajo en el este. La longitud total⁸ de los numerosos ríos que fluyen por el país es de 220.000 kilómetros, y la cuenca⁹ de más de 5.000 de ellos supera los 100 kilómetros cuadrados. En China hay 2.800 lagos¹⁰ con una superficie de más de un kilómetro cuadrado y 13 lagos con una superficie de más de 1.000 kilómetros cuadrados.

Clima

El 98 por ciento de la superficie terrestre de China se encuentra entre los 20° y los 50° de latitud norte, por lo que grandes extensiones de su territorio se encuentran en las zonas de clima templado y subtropical. Esta situación geográfica determina que el clima sea principalmente monzónico: vientos del norte en invierno y vientos del sur en verano; cuatro

GLOSARIO ¹ Está situada.

- ² Además de las superficies en tierra.
- ³ La costa.
- ⁴ El tipo de territorio terrestre: llanuras, montañas, valles.
- ⁵ Zonas elevadas y llanas.
- ⁶ Montañas pequeñas.
- ⁷ Supera. Es de más de ...
- ⁸ Lo que miden de largo.
- ⁹ El "hueco" en la tierra por donde pasa un río.
- ¹⁰ Agua dulce estancada de gran tamaño.



estaciones claramente diferenciadas; verano húmedo y caluroso; y corrientes frías, lloviznas y tifones frecuentes. El clima continental extremado,¹¹ caracterizado por las fuertes oscilaciones¹² de las temperaturas y las precipitaciones, constituye otra característica de China. Al comparar las temperaturas medias de enero y julio, la temperatura media del invierno chino es mucho más baja que la de otros países de la misma latitud, mientras que la del verano es mucho más alta. Las precipitaciones¹³ anuales disminuyen a medida que aumenta la distancia del mar, siendo de entre 1.000 y 2.000 mm en el litoral del sudeste y de entre 100 y 200 mm en las regiones del noroeste.

De acuerdo con las diferencias climáticas, China puede dividirse en tres zonas naturales:

1) Zona monzónica del este. Ocupa el 45 por ciento de la superficie terrestre nacional, cuenta con el 90 por ciento de la tierra cultivable y el 95 por ciento de la población nacional. Notablemente influida por los monzones, su clima es húmedo y semihúmedo. La mayor parte de esta zona no rebasa los 1.000 metros sobre el nivel del mar. Las extensas llanuras entrecruzadas por numerosos ríos constituyen las principales zonas agrícolas del país.

2) Zona seca del oeste. Ocupa el 30 por ciento de la superficie terrestre nacional, cuenta con el 10 por ciento de la tierra cultivable y el 4 por ciento de la población nacional. Su clima es seco y semiseco. La abundante vegetación de las praderas desérticas y secas de esta zona constituyen los principales pastos del país.

3) Zona helada de la meseta Qinghai-Tibet. Ocupa el 25 por ciento de la superficie terrestre nacional, cuenta con el 0,8 por ciento de la tierra cultivable y el 0,8 por ciento de la población nacional. Su altura media es superior a los 4.000 metros sobre el nivel del mar y está formada en su mayoría por cuencas de ríos interiores.

Regiones Administrativas

Según las estipulaciones¹⁴ de la Constitución, las regiones administrativas se dividen como sigue:

1) El país se divide en provincias, regiones autónomas y municipios directamente subordinados¹⁵ al Gobierno Central.

2) Las provincias y regiones autónomas se dividen en prefecturas autónomas, distritos, distritos autónomos y municipios.

3) Los distritos y distritos autónomos se dividen en cantones, cantones de minorías étnicas y poblados. Las regiones, prefecturas y distritos autónomos son localidades autónomas de las minorías étnicas.¹⁶

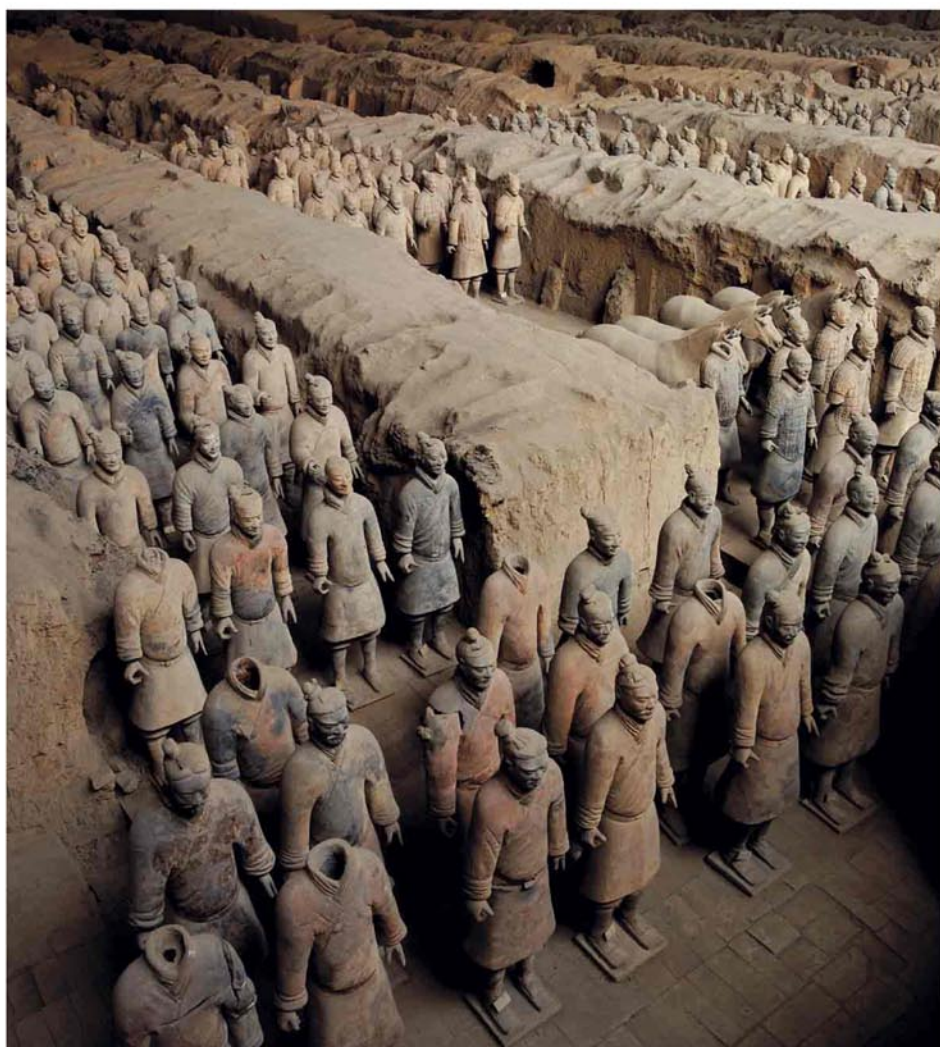
GLOSARIO ¹¹ Con temperaturas a muy altas

o muy bajas.

¹² Cambios.

¹³ Lluvias.

¹⁴ Lo indicado, lo acordado.



Población, etnias¹⁷ e idiomas

China es el país más poblado del mundo, con un total de 1,295,330,000 habitantes y una densidad demográfica¹⁸ relativamente alta. La distribución de la población es irregular: más en el este y las zonas rurales¹⁹ y menos en el oeste y las ciudades. El número de la población se incrementa²⁰ con gran rapidez. Frente a este serio problema, China impuso desde los años 70 la planificación familiar para controlar el crecimiento demográfico y reducir la natalidad cada año.²¹

China es un país multiétnico, en el que, a parte de los han, viven 55 minorías étnicas, entre ellas la zhuang, la hui, la uigur, la yi, la miao, la man, la tibetana, la mongol, la tujia, la coreana, la dong, la yao, la bai, la hani, la kazaja, la dai, la li, etc. De entre las 55 minorías étnicas, 18 cuentan con más de un millón de miembros, 15 cuentan con menos de un millón y las otras 22 cuentan con de unos miles a varias decenas de miles de miembros.

El idioma oficial²² es el chino, usado por la población más numerosa del país, mientras que las 55 minorías étnicas tienen en general sus propias lenguas.

GLOSARIO

¹⁵ Que dependen de ...

¹⁶ Grupos raciales con menor número de individuos.

¹⁷ Grupos raciales.

¹⁸ Número de habitantes en relación con la superficie o territorio de un país, ciudad, zona...

¹⁹ Las poblaciones situadas en el campo, no en las ciudades.

²⁰ Aumenta, crece.

²¹ En China hay muchos habitantes y poca superficie, por espacio, por eso el gobierno determina el número de hijos que sus habitantes pueden tener.

²² La lengua o idioma que el Estado reconoce como propia de un país.

PALABRAS CLAVES

VERBO ENCONTRAR.- Tiene varios significados.

- A. Dar con alguien o algo que se busca. Finalmente lo encontré en esa tienda.
- B. Dar con alguien o algo sin buscarlo. Ella encontró una moneda en el suelo.
- C. Dicho de una persona: Tropezar con otra. Me encontré con tu padre en el supermercado.
- D. Oponerse a alguien, enemistarse con él. Estoy en contra de esa política.
- E. Dicho de dos o más personas o cosas: Hallarse y concurrir juntas a un mismo lugar.
- F. Hallarse en cierto estado. Ese es el punto de encuentro. / María se encuentra enferma.
- G. Opinar diferentemente, discordar de otros. Esta discusión no tiene punto de encuentro.
- H. Hallar algo que causa sorpresa. Se encontró con un incendio en su casa.

VERBO CONTAR.- Tiene varios significados.

- A. Numerar o computar las cosas considerándolas como unidades homogéneas. Tú cuenta las monedas, yo cuento los billetes.
- B. Referir un suceso, sea verdadero o falso. Me contó una historia que no me creo.
- C. Tener en cuenta, considerar. Cuenta conmigo para lo que necesites.
- D. Poner a alguien en el número, clase u opinión que le corresponde. Siempre te he contado entre los mejores.
- E. Importar, ser de consideración. Un pequeño error no cuenta.
- F. Tener, disponer de una cualidad o de cierto número de personas o cosas. El equipo cuenta con once jugadores. Cuento con su simpatía.
- G. Confiar o tener por cierto que alguien o algo servirá para el logro de lo que se desea. Contamos con tu hermana para la fiesta.

EXPRESIONES CON CONTAR:

¿Qué cuentas?, ¿qué cuenta usted?, o ¿qué cuentan ustedes? En este caso es un sinónimo de decir. io.

Nivel de language: **INTERMEDIO**

De turismo a China

Propuesta de viaje - 15 días en China

Día 1

Kunming - Bosque de Piedra - Kunming. Visita al Bosque de Piedra, una de las maravillas geológicas de China. De regreso visitaremos las cuevas de Jiuxiang. Noche en el hotel.

Día 2

Kunming. Por la mañana visitaremos la Puerta del Dragón, que se encuentra situada en lo alto de una colina, desde donde tendremos una panorámica del lago Dianchi y de la ciudad de Kunming. También, visitaremos un templo budista de 700 años de antigüedad. Por la tarde, visitaremos el Museo Nacional de Yunnan. Noche en el hotel.

Día 3

Kunming - Dali. Traslado al aeropuerto de Kunming para tomar el vuelo con destino Dali. Llegada y asistencia en el aeropuerto. Visita de la ciudad antigua de Dali, cuyo símbolo son las tres pagodas con 1200 años de antigüedad. En el pequeño pueblo de Xizhou, podremos admirar el bien conservado estilo de arquitectura Bai. Noche en el hotel.

Día 4

Dali. Por la mañana, visitaremos la parte vieja de Zhoucheng, famosa por la forma de teñir las telas. También, visitaremos el Templo del Dragón, donde podremos ver a la minoría étnica de los Bai, que adoran a Buda, Confucio y Laozi juntos. Después de comer, nos embarcaremos para realizar un crucero por el lago Erhai, visitando varias islas y pueblos de pescadores. Desembarco y traslado al hotel.

Día 5

Dali - Xinhua - Lijiang. Continuaremos nuestra ruta hasta Lijiang (3 horas), en el camino visitaremos el pueblo de Xinhua, famoso por su artesanía. Por la tarde visitaremos la parte antigua de la ciudad, declarada patrimonio de la humanidad por la UNESCO. Noche en el hotel.

Día 6

Lijiang – Poblados Naxi y Bai. En vehículo, nos desplazaremos hasta la Montaña Nevada del Dragón de Jade, subiremos a un telesilla hasta llegar a la Pradera de los Yaks, donde caminaremos aproximadamente unas 2 horas, para disfrutar de las vistas. De regreso a Lijiang visitaremos el Río de Aguas Blancas, el Monasterio de Jade, en el cual podremos ver una camelia de 500 años de antigüedad (solo está florido de Febrero a Abril) y el pueblo de Baisha, que posee un fresco de unos 600 años de antigüedad. Noche en el hotel.

Día 7

Lijiang – Poblados Naxi y Bai. Este día, lo dedicaremos a visitar los alrededores y algunos pueblos Naxi de la zona. Completaremos del día visitando el Museo dedicado a la cultura Naxi y el Palacio de la familia Mu. Noche en el hotel.

Día 8

Lijiang – Gargantas del Tigre. Nos desplazaremos en vehículo (2 horas), hasta llegar a las Gargantas del Tigre. Estas gargantas son una de las más profundas del mundo. Realizaremos una pequeña caminata hasta llegar al pueblo del Bosque de Nogal, en donde comeremos. De regreso a Lijiang, visitaremos el primer recodo del río Yangtze. Noche en el hotel de Lijiang.

Día 9

Lijiang – Jinghong. Traslado al aeropuerto para tomar el vuelo con destino Xishuangbanna. Llegada y asistencia en el aeropuerto de Jinghong. Traslado al hotel. Resto del día libre. Noche en el hotel.

Día 10

Jinghong – Menglun – Poblado Dai. Iniciaremos nuestra ruta por una carretera a lo largo del río Mekong, hasta llegar a Menglun. Visitaremos el Museo botánico de Menglun, el mejor de este tipo en toda China. De regreso, visitaremos poblados y templos Dai. Noche en el hotel.

Día 11

Jinghong. Visita al Valle de los Elefantes Salvajes. Subiremos en un telesilla para adentrarnos en el denso bosque, con un poco de suerte, podremos ver elefantes salvajes y otras especies típicas del bosque. Noche en el hotel.

Día 12

Jinghong – Kunming. Visita al Parque de Xishuangbanna, donde podremos ver actuaciones de algunas de las minorías étnicas de la zona. Por la tarde, traslado al aeropuerto de Jinghong para tomar el vuelo de regreso a Kunming. Traslado y alojamiento al hotel.

Día 13

Kunming. Por la mañana, visitaremos el mercado de las flores y de los pájaros y la Puerta del Caballo Dorado, que es el símbolo de Kunming. Traslado al aeropuerto para el vuelo de regreso.



Nivel de language: **INTERMEDIO**

Inter Rail reinventa su fórmula

Aventura de viajar barato en tren por Europa

Los mochileros¹ podrán recorrer en ferrocarril el viejo continente por 32 euros a partir de abril. El pase internacional revisa sus precios para competir con el avión.

Inter Rail, el billete único de tren que permite viajar por toda Europa, ha revolucionado su fórmula para competir con los vuelos baratos. A partir del 1 de abril del 2007 entrará en vigor un nuevo pase internacional que permite disfrutar por 32 euros de tres días de viajes libres e ilimitados en ferrocarril por la República Checa a elegir en un período de un mes. Esta es la mejor oferta, para menores de 26 años, de este producto ferroviario que ya han usado 6,8 millones de mochileros desde 1972. La opción más cara, para mayores de 26 años, es un mes por 31 países europeos en vagones de primera clase por 809 euros. Cuesta 200 más que la tarifa más cara actual en segunda clase.

La web oficial www.interrail.net explica el secreto de la nueva fórmula, que se divide en dos opciones. La primera es el clásico Global Pass, válido para recorrer sin límite los 31 países participantes, de los que la compañía Renfe es miembro. Es posible viajar 5, 10, 22 días o un mes.

La segunda posibilidad se denomina One-Country (un país a elegir), una oferta flexible² inspirada en el Eurodominó. Da la oportunidad de explorar en tren un país durante 3, 4, 6 y 8 jornadas dentro de un período limitado a un mes.

El One-Country elimina las tradicionales ocho zonas que dividían Europa en regiones y por las que el viajero pagaba un plus. Ahora, el sistema clasifica los países por niveles de precios caros y baratos. En el nivel 1 figuran las naciones de la Europa rica: Francia, Alemania, Inglaterra y Escandinavia. En el nivel 2, más económico, España, Italia, el resto de la UE y el ferri a Grecia. En los dos niveles restantes, entran los países del Este, Rusia y Turquía.

Desaparece de la oferta Marruecos. A los mochileros les interesa comprar un vuelo barato al país de destino y, una vez allí, moverse en tren.

El nuevo diseño se parece al Eurail, el pase³ que adquieren los americanos, japoneses y australianos.

¿Estás planeando lanzarte a viajar⁴ en tren este verano? ¿Tu primer Interrail? Antes de hacer la maleta, lo mejor es que eches un vistazo a nuestra guía básica y a los consejos de una avezada⁵ 'interrailera'.⁶

GLOSARIO

- ¹ Personas que viajan con poco equipaje. Llevan sus cosas en mochilas. Jóvenes que viajan barato.
- ² Que se adapta. Una oferta con posibilidad de modificaciones.
- ³ Billete. Bono para viajar.
- ⁴ Lanzarse a: atreverse a.
- ⁵ Experta.
- ⁶ Es una palabra inventada. Significa: mujer que ha viajado en Interrail.



La experiencia de una viajera

El traqueteo⁷ de un tren tiene connotaciones⁸ muy distintas para cada persona, pero es una sensación que nunca deja impasible.⁹ El Interrail puede ser el viaje de tu vida¹⁰ o una pesadilla:¹¹ nuestros consejos prácticos te ayudarán a disfrutarlo.

Un decálogo¹² imprescindible

1. Lleva siempre el billete de Interrail y la tarjeta de crédito en lugares distintos. No te puedes permitir perder las dos cosas juntas.

2. Nunca viajes con tu mejor amiga y su pareja. No es que sea malo, puede ser peor.

3. Confirma antes de subir a cada tren si tienes que pagar suplemento y cuál es el destino. Tal vez quieras ir a París y acabes en Kalambaka.

4. Mucho cuidado con los revisores italianos, griegos y turcos. Defiende vuestros derechos y no permitáis que se queden con el dinero de vuestro supuesto suplemento.¹³

5. Nunca dejes la toalla colgada en una cama de albergue.¹⁴ Desaparece y nadie sabe por qué.

6. No olvides tu despertador. Si quieres saber el motivo deberás terminar de leer este artículo.

7. Si tu mochila parece una salchicha, deshazla. Algo no funciona.

8. Viaja de noche en tren y compra tu comida en los supermercados. Eso, o sablear¹⁵ la tarjeta de tu padre

9. Respeta a los japoneses tal y como son. Ellos no tienen la culpa de ser tantos y tan perfectos.

10. En tu botiquín¹⁶ debe haber calmantes¹⁷ musculares, laxantes,¹⁸ astringentes¹⁹ y preservativos. Por



si acaso.²⁰

A partir de aquí, comienza el viaje... El tren mece los sueños, es habitáculo²¹ de relaciones, de descubrimientos donde se pueden dar borracheras, robos, picnics, conversaciones de veinte horas o sexo en los baños.

Pero, sobre todo, el tren da una medida real y exacta de las distancias. No es lo mismo llegar a Suecia o a Turquía en tren que hacerlo en avión. El rail²² es la línea roja que el viajero traza con un rotulador sobre el plano, un reguero de tinta que se asocia con la línea del horizonte y el deseo de explorar lo desconocido.

Hablar del Interrail no es hablar de un viaje cualquiera, tiene mucho que ver con el hecho de ser joven no tener un duro²³ y estar hambriento de experiencias.²⁴ Definitivamente, aunque suene a tópico, puede que sea el mejor viaje de tu vida, el más virgen, el más caótico, pero en ese caos reside²⁵ su gracia.

Desde lo subjetivo, desde mi condición de viajera "interrailera", mis propias experiencias buenas o malas y una cierta tendencia a la nostalgia²⁶ lírica²⁷ voy a tratar de responder a las preguntas que yo misma me hice antes de salir de casa con una mochila excesivamente cargada (primer error) y el gusanillo²⁸ (por no llamarlo miedo) de la aventura.

¿Dónde dormir?

El aviso para navegantes quiere decir algo más, y es que resulta inútil trazar un itinerario desde casa. Puedes establecer unos objetivos o unas ciudades que más o menos quieres dejarte para la ida y otras para la vuelta, teniendo en cuenta que lo hagas por el mismo camino, pero lo atractivo de este viaje es que se construya a sí mismo conforme va avanzando.

Reservar en España los albergues es una soberana estupidez²⁹ como también lo es llevarse tienda de campaña. Toda la gente que conozco que la cargó en la mochila se arrepintió a los tres minutos: pesa, el ahorro es mínimo y los campings están a las afueras de la ciudad en la mayoría de casos.

Para ahorrar tiempo y dinero te conviene dormir en el tren mientras tu cuerpo lo aguante. Eso te permite, por ejemplo, llegar a una ciudad a las siete o las ocho de la mañana,

GLOSARIO

⁷ Movimiento que hace el tren.

⁸ Percepciones, significados.

⁹ Indiferente. Que no te afecta.

¹⁰ El mejor viaje que has hecho en tu vida.

¹¹ Un mal sueño. Una experiencia negativa.

¹² Conjunto de 10 reglas o consejos.

¹³ En algunos viajes, hay que pagar un extra. A veces, los encargados de pedir el billete, piden un extra a los pasajeros, un suplemento, cuando no es necesario.

¹⁴ Lugares para dormir en excursiones y viajes baratos.

¹⁵ Gastar mucho dinero, normalmente de otra persona.

¹⁶ Lugar donde llevas medicinas.

¹⁷ Medicina para aliviar el dolor. En estos viajes, se camina mucho y se duerme poco, conviene llevar una pomada para el dolor de los músculos.

¹⁸ Medicamento que ayuda a defecar, a hacer caca.

¹⁹ Medicamento que corta el exceso de defecación, evita la diarrea.

²⁰ En estos viajes, el viajero puede tener dificultades para ir al WC o todo lo contrario, conviene llevar medicinas. Por si acaso = tal vez lo necesites.

²¹ Habitación.

²² La vía del tren. El camino por donde pasa el tren.

²³ No tener dinero. No tener euros.

²⁴ Tener ganas de experimentar cosas nuevas.

²⁵ Está.

²⁶ Sentimiento de tristeza al recordar el pasado.

²⁷ Poética.

²⁸ Ciertos nervios ante una experiencia nueva.

²⁹ Estupidez muy grande. Tontería.



dejar tu equipaje en la consigna de una estación y moverte hacia otro destino por la noche. O, aunque no viajes esa misma noche, siempre que hagas trayectos largos procura dormir.

Al principio tal vez te cueste, pero con unos días de Interrail estarás tan cansado que podrás dormir en cualquier postura o sobre cualquier superficie. Ayuda bastante un almohadón pequeño. Yo me lo fabriqué con los retales³⁰ de una sábana que mi madre había dejado para trapos y un poco de relleno, y me fue muy útil.

Es absolutamente necesario que lleves contigo la guía de albergues y el carnet de alberguista (sólo cuesta 1.000 pesetas³¹ y no necesitas foto). Cuando sepas seguro que vas a una ciudad puedes llamar al albergue para informarte de si hay plazas o reservar desde el albergue anterior, pero no debes olvidar que también hay otro tipo de alojamientos más autóctonos³² o baratos.

Por ejemplo, es bastante usual encontrar en los países del este gente en la estación ofreciéndote una habitación en su casa. Unos amigos me hablaron de cómo les acogió en Rumanía el ingeniero Petrovsky, un profesor de universidad que hablaba siete idiomas y al que no le llegaba para vivir con su sueldo. Les preparó la cena y estuvieron conversando toda la noche.

También recuerdo en Florencia una pensión que tenía nombre de santo. Tuve que ir allí porque los albergues estaban llenos y una uruguaya que conocí en el tren me la recomendó. Era vieja, muy vieja, y daba a un patio de vecinos típicamente mediterráneo. Las colchas eran amarillas y la familia como un retrato³³ extraído³⁴ de las novelas costumbristas³⁵ del XIX, así que yo me sentía la protagonista de "Una habitación con vistas" pero un poco más cutre,³⁶ claro.

En Estambul decidimos quedarnos en un albergue al que no le quedaban camas pero donde nos habían ofrecido dormir en la terraza por menos dinero. Fue realmente

mágico escuchar las llamadas a la oración durante la noche bajo un cielo plagado³⁷ de estrellas. Y enfrente, justo enfrente: Asia. Lo que quiero decir con todo esto es que no debes obcecarte³⁸ con los albergues de la guía. Está bien saber que existen, se conoce a mucha gente de todos los países y, en la Europa rica, siempre van a ser la opción más barata, pero siendo un poco más atrevido puedes encontrar noches más excitantes, o más baratas, si practicas el tren nocturno y la habitación con alevosía.³⁹ Es un decir.

- GLOSARIO**
- ³⁰ Pequeños trozos de tela.
 - ³¹ La peseta era la moneda española anterior al euro. Unos 6 euros.
 - ³² Típicos de cada país.
 - ³³ Fotografía.
 - ³⁴ Sacado, inspirado.
 - ³⁵ Novelas basadas en relatar la vida diaria de la gente del siglo XIX
 - ³⁶ Todo lo contrario de lujoso. Pobre, sucio...
 - ³⁷ Lleno.
 - ³⁸ Insistir en algo sin motivo. Aquí se refiere a que hay que tener en cuenta varias opciones.
 - ³⁹ Hacer algo mal a propósito. Es un juego de palabras. Muchos delitos se comenten por la noche (con nocturnidad) y con mucha precaución, con cuidado para no ser descubierto haciendo algo ilegal (alevosía) En esta frase se hace un juego con estos términos.

Nivel de language: **INTERMEDIO**

El novio de mi madre

Cuando él es más joven

Argumento¹

Rosie, productora de televisión y madre soltera de 40 años, tiene serios problemas. Su jefe, Marty, quiere reemplazar² su programa por un «reality». Con la complicidad³ de su ayudante Jeannie, que está dispuesta a sabotearla,⁴ Su ex marido va a tener un bebé con una mujer más joven y su adolescente hija Izzie dedica su tiempo a un joven degenerado⁵ llamado Dylan. Todo cambia cuando el joven y talentoso actor Adam Perl aparece en la sala de cásting y Rosie se queda prendada⁶ de él. Pero como es más joven, se resiste⁷ a la relación.

Crítica⁸

Aunque la acción transcurre⁹ en Los Ángeles, de las nueve semanas de rodaje de El novio de mi madre, seis transcurrieron en los estudios Pinewood de Londres, mientras las tres restantes se llevaron a cabo¹⁰ en Los Ángeles para los exteriores. El presupuesto ascendió¹¹ a 24 millones de dólares y la película supone el regreso a las pantallas de Michelle Pfeiffer, que no rodaba¹² desde hacía cinco años. Con 49 años de edad muy bien llevados,¹³ la actriz encarna¹⁴ a una madre soltera de 40 años a las órdenes¹⁵ de Amy Heckerling, especialista en comedias y autora de éxitos como Mira quién habla (1989) y su

continuación Mira quién habla también (1990), entre otras. El American Film Institute le concedió su medalla¹⁶ Franklin J. Schaffner en 1998.

El guión es de la propia¹⁷ Heckerling en base a sus propias experiencias, con lo cual tiene mucho de autobiográfico.¹⁸ Fue madre soltera de una chica muy singular,¹⁹ intentó ligar²⁰ en Los Ángeles después de superados los 30, y finalmente trabajó en el despiadado²¹ mundo de la televisión estadounidense.

Ficha Técnica²²

Título: El novio de mi madre (I could never be your women)
Nacionalidad: EE.UU.

Año: 2007

Directora: Amy Heckerling

Intérpretes: Michelle Pfeiffer, Paul Rudd, Tracey Ullman

Genero: Comedia

Duración: 97 minutos



Michelle Pfeiffer Paul Rudd

El Novio de mi Madre



GLOSARIO

- 1** Es un breve resumen de la película.
- 2** Sustituir, cambiar.
- 3** Ayuda.
- 4** Intentar hacer fracasar a alguien.
- 5** Persona con malas costumbres (sexo, alcohol, drogas).
- 6** Fascinada. Impactada. Cautivada.
- 7** Se niega. No accede.
- 8** La crítica de una película es la opinión de los expertos sobre la película.
- 9** Sucede, tiene lugar.
- 10** Realizaron.
- 11** Subió. Fue de un total de ...
- 12** La actriz, no trabajaba en una película desde ...
- 13** Tiene 49 años, pero parece más joven. Ya tiene una edad madura, pero sigue siendo bella.
- 14** Interpreta el personaje de ...
- 15** Ella es la actriz y trabaja para una directora. Recibe instrucciones de la directora.
- 16** Un premio, un galardón.
- 17** La misma persona que dirige, ha escrito el guión.
- 18** Una autobiografía es una obra (película, libro) que habla de la vida de su autor.
- 19** Especial. Diferente.
- 20** Conocer a una persona del sexo opuesto (o del mismo sexo) con fines amorosos o sexuales.
- 21** Malo. Cruel. Altamente competitivo.
- 22** En la ficha técnica, aparecen los datos técnicos de una película (año, género, director, actores... premios...)

Nivel de language: **INTERMEDIO**

Michele Pfeiffer

Ahora sólo quiero trabajar en algo que me fascine

Michelle Pfeiffer vuelve al cine. Cinco años después de filmar *La flor del mal*, la bella actriz californiana está en las carteleras²³ con la comedia romántica *El novio de mi madre*, donde se enamora de un chico mucho más joven que ella. Esta vez el afortunado²⁴ es Paul Rudd, que se suma a la lista de hombres que, en la gran pantalla, se han rendido a los encantos²⁵ de esta estrella rubia que acaba de celebrar su 49 cumpleaños. Apenas maquillada, Pfeiffer mantiene intacta la belleza que hipnotizó a Jack Nicholson, Al Pacino, Robert Redford, Sean Connery y George Clooney. De maneras²⁶ suaves y voz tenue, la actriz confiesa que antes que el trabajo está su familia -está casada con el exitoso productor de televisión David E. Kelley, con el que tiene dos hijos- aunque este año estrenará el musical *Hair Spray*, remake del filme de John Waters, y el título fantástico *Stardust*, donde se convierte en una malvada bruja.

¿Vivimos en una sociedad marcada por la belleza?

En ocasiones, la belleza te ciega,²⁷ pero, como todo, tiene sus ventajas²⁸ y sus inconvenientes.²⁹

¿Qué le llamó la atención de "El novio de mi madre"?

Me fascinó el guión. Llamé a mi agente³⁰ para que ayudara a los

productores a encontrar el dinero para hacer esta historia.³¹ Tiene mucho sentido del humor, es aguda,³² interesante... Una comedia difícil de encontrar para cualquier actriz. No soy de las que disfruta con la típica comedia romántica, no me gustan las comedias directas. Las mejores son las que nacen³³ de situaciones de la vida real, porque los momentos más divertidos son también los más dramáticos.

¿Qué tal³⁴ compañero es Paul Rudd?

Fantástico. Muy profesional.

Lleva varios años fuera del universo³⁵ Hollywood, pero en el 2007 lanza³⁶ tres películas.

Confieso que estoy estupendamente gusta estar con mi familia, disfrutar de mis hijos, mi granja, los



GLOSARIO ²³ La cartelera es el lugar donde aparecen los anuncios de las películas. Estar en la cartelera significa que ha vuelto a hacer películas.

²⁴ Que tiene suerte. El actor es afortunado, tiene suerte, por trabajar con una mujer tan bella

²⁵ Estar fascinado por la belleza de alguien

²⁶ Muy dulce y agradable en su forma de comportarse, en sus acciones

²⁷ La belleza te fascina tanto que no te deja pensar o ver las cosas con claridad

²⁸ Características positivas

²⁹ Características negativas

³⁰ Persona que trabaja con actores, músicos, artistas y se ocupa de buscarles películas, de negociar los contratos...

³¹ "Historia" aquí significa película

³² Una película aguda es una película con un guión inteligente, ingenioso...

³³ Están basadas, toman ideas...

³⁴ ¿Cómo es como persona...?

animales. Vivimos lejos de Hollywood. En Los Ángeles estoy cómoda, pero mis hijos están mejor lejos de esta ciudad. He vuelto porque no pude resistirme a los guiones que había recibido. Además, tenía ganas de volver a filmar, porque mis hijos ya son mayores. Ahora mi vida está completa.

¿Le costó enamorarse de un hombre más joven que usted?

Soy actriz. No tengo que vivir lo que mi personaje vive para entender sus emociones. He hecho personajes que no tienen nada que ver conmigo y por ese motivo me intrigan, me seducen y me atrapan. El novio... fue como una liberación. La vida de esta mujer no tiene nada que ver con la mía, pero al mismo tiempo es una madre que se enfrenta en su día a día a los mismos problemas que yo. También me sorprendió su comportamiento, sus miedos, su vulnerabilidad...

En este paréntesis no ha tenido los focos sobre usted.

Hay momentos en los que tienes que apostar. Me llegan muchos guiones y yo elijo, pero no siempre sale bien. No soy una mujer muy paciente, estoy aprendiendo a serlo. Ahora sólo quiero trabajar en algo que realmente me fascine. Me tiene que llamar mucho la atención, porque siento que esta es la única manera para disfrutar del proceso artístico. No quiero invertir mi tiempo en algo que me produzca frustración. Si voy a alejarme de mi



familia, que sea por algo que merezca la pena.

Por su familia decidió tomarse un descanso.

Hay momentos en los que tienes que apostar. Me llegan muchos guiones y yo elijo, pero no siempre sale bien. No soy una mujer muy paciente, estoy aprendiendo a serlo. Ahora sólo quiero trabajar en algo que realmente me fascine. Me tiene que llamar mucho la atención, porque siento que esta es la única manera para disfrutar del proceso artístico. No quiero invertir mi tiempo en algo que me produzca frustración. Si voy a alejarme de mi familia, que sea por algo que merezca la pena.



Misión cumplida Usted debutó en 1979 y desde entonces ha peleado contra el estereotipo de la típica rubia de Hollywood. Ahora que está cerca de los 50, ¿cómo disfruta de su trabajo?

De joven estás desesperada, necesitas que te aprueben y necesitas trabajar. Al principio, cuando no tenía películas, no sabía qué hacer, existía sólo a través de mi trabajo. Era como si conviviera con dos personas diferentes, pero ya no soy así. Hoy tengo una libertad artística, disfruto con lo que hago porque me tomo mi oficio de manera menos desesperada y puedo jugar más con mi interpretación. Eso sí, cuando estoy rodando no leo otros guiones, no voy a comer con



nadie ni salgo porque me gusta estar concentrada en mi personaje.

¿Le gustaría que sus hijos siguieran sus pasos?

Son adolescentes. Me pregunto por qué me resisto a que mis hijos sean actores si esta profesión ha sido tan buena conmigo. Mi vida es mucho mejor por el trabajo que hago. Pero es que yo he tenido mucha suerte.

GLOSARIO 35 El universo es el conjunto de planetas y de estrellas. En el texto, hay un juego de palabras, pues las personas famosas de Hollywood son estrellas. El ambiente de Hollywood.

36 Estrena.

37 Tengo todo lo que necesito. No necesito nada más.

38 La actriz expresa que puede entender las emociones de sus personajes sin necesidad de experimentar sus acciones en la vida real.

39 Personajes muy diferentes a ella.

40 En el texto, "atrapar" tiene sentido positivo y significa seducir, gustar mucho, encantar.

41 Fragilidad. Una persona vulnerable es una persona que puede ser atacada. Una persona que se ve afectada por los problemas.

42 Prestar atención a algo. En el texto, a la actriz no le preocupa gustar o no a otras personas.

43 Mantener los pies en la tierra es saber lo que uno quiere. A veces, la fama hace que algunas personas no sepan qué camino tomar en la vida. Para la actriz, su familia le ayuda a tenerlo todo claro.

44 Gustar mucho. Encantar.

45 Interesante. Digno del esfuerzo que estás dispuesto a dedicarle.

46 Existe la creencia de que las mujeres rubias son todas guapas, pero todas tontas.

47 Que la gente esté contenta con tu trabajo.

48 Cunado tenía trabajo, se sentía viva. Cuando no tenía trabajo, se sentía muerta, como si no existiera.

49 Tener una determinada actitud hacia algo.

50 Salir, aquí, significa realizar actividades de ocio (ir de copas, ir al cine...)

51 Seguir los pasos de alguien es hacer las mismas cosas. En el texto, que sus hijos sean actores, como ella.

HUMOR

Chistes y Tiras Cómicas

Chiste 1:

Va un señor conduciendo a 180 kilómetros por hora y lo para un policía de tráfico y le pregunta: ¿Cuál es su nombre?

Y le contesta:

Ja ja y me río.

El inspector molesto le dice:

No se ría, sino me dice su nombre lo llevo detenido.

Y le dice:

Ja ja y me río.

El inspector lo lleva detenido y lee la licencia de conducir que decía:

Jaime Río, tartamudo.

Ja Ja es la expresión que usamos en español para indicar risa. Es el sonido de la risa es “ja, ja, ja”. Observa que el conductor es tartamudo, es decir, repite sílabas al hablar y habla entrecortado. Al decir su nombre tartamudeando, parece que se está riendo del policía porque la expresión que el policía escucha es: “Ja, ja y me río (de usted). Por eso se enfada el policía y lo detiene.

Tira Cómica 1:



Canal se refiere a canal de televisión = emisora de televisión = cadena de televisión. Control remoto significa control a distancia. Garfield tiene en la mano derecha el mando. Verbo “clicar” (coloquial no existe en el diccionario) significa apretar el botón del mando a distancia o en el ratón del ordenador.

Un haragán (palabra poco usada es una persona que trabaja poco = un holgazán = un vago).

Chiste 2:

Una señora de unos 50 años de edad que visitaba una exposición de pintura contemplaba los cuadros con admiración, hasta que al llegar a uno de ellos preguntó indignada:

¿Y a esto le llaman arte?

Y le contesta un señor del lugar.

No señora, a eso le llaman espejo.

La señora creyó que estaba viendo un cuadro que no le gustaba, pero en realidad era un espejo y se estaba viendo así misma.

Tira Cómica 2:



¡Qué día! = Vaya día malo. A la señora se le cayeron los pantalones (verbo caerse).

Lo notara = notara que se me cayeron los pantalones (verbo notar = darse cuenta = sentir).

El lado bueno = Todos tenemos un lado bueno y otro malo de nuestro cuerpo, al menos eso pensamos.

Chiste 2:

-Doctor, no he notado mejoría con el tratamiento que me dio.

-Pero, ¿se ha tomado el jarabe que le receté?

-¿Cómo me lo voy a tomar, si en el frasco dice consérvese bien cerrado?

No he notado = Yo no he notado. (Verbo notar = darse cuenta = sentir)

Jarabe = Medicina líquida

Recetar = Los médicos no dan medicamentos, los recetan. El papel que escriben para la farmacia se llama receta.

Chiste 2:

Se encuentra el paciente tendido en la cama, en la misma habitación se encuentra su médico, su abogado, su esposa, y sus hijos. Todos ellos esperando el suspiro final, cuando de repente el paciente se sienta, mira a su alrededor y dice:

Asesinos, ladrones, mal agradecidos, y sinvergüenzas, y se vuelve acostar.

El doctor un poco confundido dice:

Yo creo que está mejorando.

¿Por qué lo dice doctor?, pregunta la esposa.

Porque nos ha reconocido a todos.

Estar tendido en la cama = Estar acostado en la cama (verbo tenderse).

Suspiro final = Última respiración de una persona que está a punto de morir. = Último aliento.

Confundido = Extrañado. Confundir significa extraño, pero también significa equivocar.

Estar mejorando = estar mejor = progresar.

Reconocer a una persona = conocer una persona pero no por primera vez = identificar con nombre.



áblame.tv



SERVICIOS



- Enseñanza de español



- Traducción



- Intérpretes



- Servicios a empresas



- Factoría de documentos

DIRECCIONES



www.hablame.tv

info@hablame.tv

**C/ Marqués de Valladares 23
Oficina 605 · 36201 Vigo · ESPAÑA**

Teléfono: 886 117 290

Fax: 886 117 250



En el próximo número...

N.º 3 SEPTIEMBRE - OCTUBRE 2007

